CERAMIC GLASS COOKTOP

USER'S MANUAL

PHILCO

Famous for Quality the World Over

PHS 641 P
PHS 642 FP

Dear customer,
Thank you for buying a PHILCO brand product. So that your appliance serves you well, please read all the instructions in this user's manual.

CONTENTS

PART 1: IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS 2

PART 2: DESCRIPTION OF THE APPLIANCE 5

- Description of the appliance 5
- Description of the control panel 6

PART 3: OPERATING THE APPLIANCE 7

- Turning the appliance on and off 7
- Turning the hotplates on and off 7
- Dual zone / combination hotplate (available depending on the model) 7
- Residual heat indicator 8
- Timer function (available depending on the model) 8
- Control panel lock 8
- Safety shutoff switch 8
- Suitable cookware 9
- Saving energy 9

PART 4: CLEANING AND MAINTENANCE 10

PART 5: INSTALLING THE APPLIANCE 11

- Safety precautions 11
- Selecting the installation location 11
- Positioning the cooktop on the workbench 12
- Electrical connection 14

PART 6: TECHNICAL SPECIFICATIONS 15

Copyright © 2013, Fast ČR, a. s.

Revision 04/2013

PART 1: IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Recommendation:
Carefully read these instructions before installing and operating this appliance. Write down the serial number found on the rating label of the appliance in the space below. It is essential that you store this user's manual in a safe place so that you can use it in the future. If you intend to sell the appliance, give it to another owner, or if you move, always make sure that the user's manual is attached to the appliance, so that the new owner can learn about the operation of the appliance and the relevant warnings.

SERIAL NUMBER:

Basic safety instructions

- Take the appliance out of the packaging. Check that you have removed all advertising and promotional labels before first use.
- After unpacking, check the appliance for damage, also check the power cord for damage, if appropriate. Do not install a damaged appliance or an appliance with a damaged power cord. Contact an authorised service centre.
- We recommend that you keep the packaging materials at least for the warranty period.
- This appliance is designed for household use in the home.
- Only use the appliance for the purpose of heating or cooking food; do not use for other purposes than for which it is designed (e.g. heating a room).
- **The Manufacturer, importer take no responsibility for damages caused by inappropriate, incorrect or negligent use.**
- Do not use the appliance for cutting or chopping food (e.g. bread). The glass surface of the appliance must not be used as a work surface.
- Do not use cookware that could scratch or damage the surface of the appliance.
- Only connect the appliance to a properly grounded circuit that conforms to valid electrical safety codes. If you are not sure whether the used electrical circuit is properly grounded, please contact a qualified electrician.
- Do not subject the power cord to excessive pressure during the installation and placement of the device, or to extreme temperatures.
- Under no circumstances should you replace the power cord yourself. All maintenance must be performed by a qualified electrician with the power cord disconnected.
- Do not use adapters, multi-socket adapters or extension cords.
- Built-in appliances may only be used when installed into a suitable unit that conforms to relevant standards.
- If you hear a cracking sound coming from the appliance, turn it off and disconnect it from the power socket to prevent potential injury by electrical shock.
- We recommend that you install a smoke detector and that you locate fire blankets or fire extinguishers near the appliance.
- The appliance may heat up during operation, prevent small children from coming close to the appliance.
- This appliance must not be used by any persons (including children) with mental disabilities, weak strength or by inexperienced persons, unless they have been properly trained or schooled in the safe use of the product, or unless they are properly supervised by a qualified person who is responsible for their safety.
- Children should always be supervised so as not to play with the appliance.

Copyright © 2013, Fast ČR, a. s.

Safety instructions for use

- Do not place any metal items or flammable materials such as knives, forks, spoons, wiping cloths or pot lids, etc. near the cooking surfaces as they may heat up or catch on fire.
- Do not place empty cookware on cooking surfaces when they are turned on, or use the surfaces without cookware.
- Only use cookware designed for this type of appliance.
- Do not leave the appliance turned on without supervision, especially when cooking with fat or oil. In the event of burns, a sudden ignition could occur.
- Pay increased attention when another turned on appliance (e.g. an iron) is used near the turned on appliance and check that the power cord is not touching or near the cooking surfaces.
- Do not place cookware with a wet base on to the hot hotplates. There is a danger of damaging the cookware and the surface treatment of the cooktop.
- If liquid is spilled from the cookware and comes into contact with a hot hotplate, pressurised steam may be created. Risk of skin burns or damage to the cooktop. Carefully wipe the liquid off the cooktop using a dry wiping cloth.
- Check that the appliance is properly turned off if you will not be using it.
- Only use cookware that is suitable and designed for this type of appliance. Such cookware for induction appliances should be clearly marked by the manufacturer.
- Do not use flammable substances (alcohol, petrol) near the appliance when using it.
- You may hear a quiet sound when the appliance is turned on. This is a normal event.
- If the appliance is not used according to the here provided instructions, there is a risk of skin burns.

IMPORTANT

Leave a ventilation opening of at least 5 mm between the workbench and the front part of the component located underneath it.

Cleaning and repairs

- Ensure that the appliance is turned off and that it has cooled down completely before cleaning it.
- Do not use steam cleaners for cleaning.
- Do not use coarse or aggressive cleaning agents as they could damage the surface of the appliance.
- For cleaning use only special agents designed for glass ceramic cooktops.
- Keep the appliance clean to extend its lifetime.
- If the appliance needs servicing or repairs that requires the removal of the cover, please contact an authorised service centre or another qualified person.
- Under no circumstances should you attempt to repair the appliance yourself.
- Neither the manufacturer, importer nor the distributor take any responsibility for damage resulting from incorrect installation or connection.

Copyright © 2013, Fast ČR, a. s.

Revision 04/2013

Avoid the following

The base of the used cookware
A course base can scratch the cooktop. Do not turn on the cooktop with empty cookware. This could cause damage.

Hot cookware
Never move hot pots or pans on to the control panel or the frame of the cooktop.

Salt, sugar and sand
Salt, sugar and sand can scratch the cooktop. Do not use the cooktop as a workbench or as storage space.

Hard and pointed items
Hard or pointed items can damage the cooktop.

Boiled over food
Sugar and similar foods may damage the cooktop.

Plastic and foils
Aluminium foils and plastic containers will melt on hot hotplates.

Cleaning agents
Cleaning agents that are not designed for glass ceramic cooktops may leave irremovable stains on the surface of the cooktop.

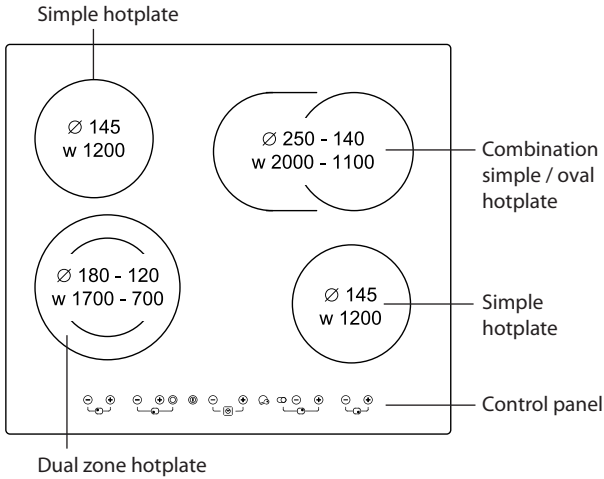
Copyright © 2013, Fast ČR, a. s.

Revision 04/2013

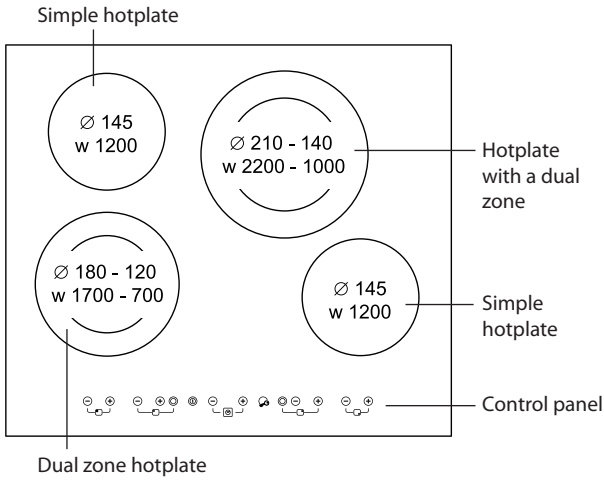
PART 2: DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

Description of the appliance

PHS 642 FP

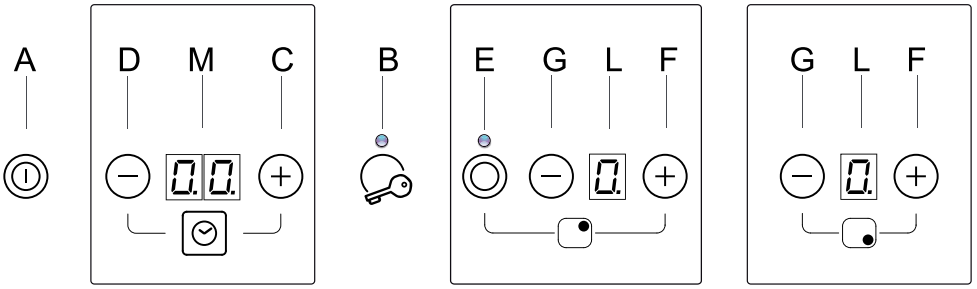


PHS 641 P



Copyright © 2013, Fast ČR, a. s.

Description of the control panel



A. Main power button – turn the cooktop on / off
B. Lock button – activate / deactivate the lock
C. Timer button / plus – increase the time value
D. Timer button / minus – decrease the time value
E. Dual zone / combination hotplate button – availability of the button depends on the model. Activate / deactivate the dual zones of a hotplate; activate / deactivate combination hotplates
F. Increase hotplate power button
G. Decrease hotplate power button
L. Hotplate display
M. Timer display

NOTE:
Due to continuous development the presented picture may differ from the actual model.

Copyright © 2013, Fast ČR, a. s.

PART 3: OPERATING THE APPLIANCE

The appliance is controlled by touching (pressing) buttons and the respective functions are shown on a display and are accompanied by sounds.

Turning the appliance on and off

When the appliance is first connected to a mains power socket, the control panel lock is activated and the lock indicator light is lit.
To deactivate the lock, press and hold down the lock button ( ) until the lock indicator light turns off.
Press and hold the main power button ⏻ and the displays of all the hotplates will be lit. "0" will appear on the displays.
If you do not do anything within 10 seconds, the displays of all the hotplates will turn off and you will need to press the main power button to turn them on again.
To turn off the appliance, press and hold down the main power button ⏻ until the displays turn off.

Turning a hotplate on and off

Each hotplate has its own control elements. To select a hotplate, follow the control elements diagram.

Turning on
Use the ⊕/⊖ buttons to set the power level of the hotplate. Power is available in the range 1 – 9, where 1 is the lowest power level and 9 is maximum power.

Turning off
To turn off a hotplate, press and hold down the ⊕/⊖ buttons simultaneously, or repeatedly press the ⊖ button until 0 is shown on the display of the hotplate.

Dual zone / combination hotplate (available depending on the model)

To activate / deactivate the dual zones or combination hotplates, press the respective button on the control panel.
Press the ◎ button to activate / deactivate the dual zones. Then use the ⊕/⊖ buttons to set the power level in the range from 1 – 9.
Press the ⌓ button to activate / deactivate the combination hotplates. Then use the ⊕/⊖ buttons to set the power level in the range from 1 – 9.

NOTE:
These are additional functions and their availability depends on the specific glass ceramic cooktop model.

Copyright © 2013, Fast ČR, a. s.

Residual heat indicator

The appliance is equipped with a residual heat function. If the temperature of the hotplate is higher than 50 °C after it is turned off, the letter "H" will appear on the display, indicating the danger of a hot hotplate. Wait until the indicator (letter H) turns off.

Timer function (available depending on the model)

The timer makes it possible to set the time after which the hotplate will automatically turn off in the range from 1 to 99 minutes.

To activate the timer, first using the ⊕/⊖ buttons set the power level for the hotplate for which you wish to set the timer.
Now using the ⊕/⊖ buttons on the timer, set the time for which the selected hotplate will be in operation.
Confirm using the ⊕ or ⊖ button on the selected hotplate.
The letter "t" will appear on the hotplate display and the timer display will start counting down the set time.

To cancel the timer you can either turn off the hotplate with the set timer, or simultaneously press the ⊕/⊖ buttons on the hotplate and the buttons ⊕/⊖ on the timer.

Control panel lock

The appliance is equipped with a control panel lock function, which prevents accidental or undesirable changes from being made on the hotplate control panel or the timer.
To activate the lock function, press and hold down the button until the lock indicator light is lit.
To deactivate the lock function, press and hold down the button until the lock indicator light turns off.

When the lock is activated all the buttons will be turned off with the exception of the main power button. If you turn off the appliance using the main power button in the activated lock mode, the lock will remain active until you cancel it.

Safety shutoff switch

This appliance is equipped with a safety shutoff switch, which automatically turns off the hotplates if they are not turned off manually.

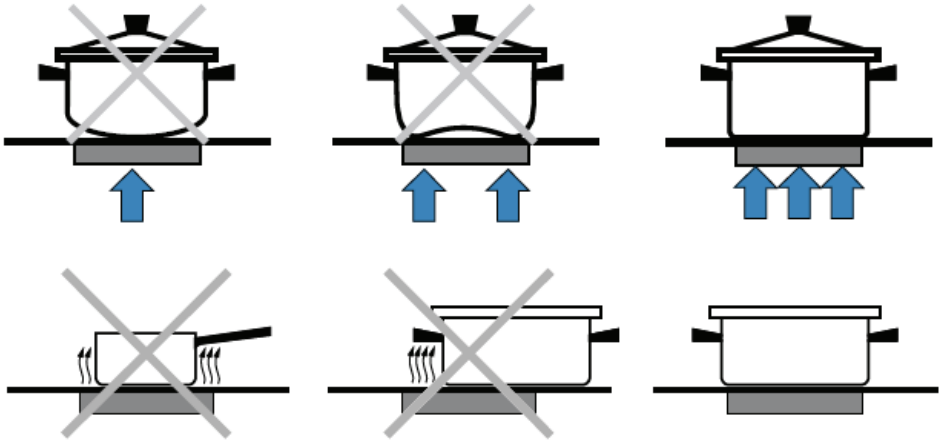
Power level	Automatic shut off after (hours)
1	10
2 – 3	5
4	4
5	3
6 – 7 – 8	2
9	1

Copyright © 2013, Fast ČR, a. s.

Suitable cookware

Do not use cookware that has a coarse base because this base could scratch the glass ceramic surface. Suitable cookware should have a thick flat base. Before using and placing the cookware on the cooktop, check that the base is clean and dry.

Place the cookware on the hotplate before turning it on.
Always use a lid on the cookware. The cookware base should not be smaller or larger than the diameter of the hotplate. To prevent wasting energy, the cookware should be at least as large as the hotplate - see picture below.



Energy savings

- Place the cookware on the hotplate before turning it on. If you turn on the hotplate before placing the cookware on it, the hotplate will not turn on and the display will be shown.
- Use a lid to reduce the cooking time.
- As soon as the liquid starts to boil, lower the temperature.
- To shorten the cooking time, reduce the amount of water and fat to a minimum.
- Select the appropriate temperature for the given type of food.

Copyright © 2013, Fast ČR, a. s.

PART 4: CLEANING AND MAINTENANCE

Before cleaning, check that the appliance is turned off, the power cord is disconnected from the power socket, or if appropriate the circuit breaker to which the appliance is connected is disengaged.

Clean the cooktop before every use. This will prevent food remains from baking on.
For cleaning use special cleaning agents for glass ceramic cooktops, which can be used even if the cooktop is still warm. Rinse and wipe dry using a clean wiping cloth or paper towel.

You can use a special scraper for the removal of baked on food. Sticky food (e.g. sugar) must be removed immediately after being spilled, before the surface cools down.
The scraper is equipped with a razor blade that is very sharp. Be careful when using the scraper. Keep out of the reach of children.

To remove baked on food, moisten a soft sponge and remove the baked on food using the moistened soft sponge.

Do not use abrasive sponges, steel wool, caustic cleaning agents, cleaning agents in sprays or any sharp items to clean the surface of the cooktop.
Do not use a steam cleaner to clean away food.

Regular maintenance will extend the lifetime of your cooktop.

Copyright © 2013, Fast ČR, a. s.

Revision 04/2013

PART 5: INSTALLING THE APPLIANCE

Safety precautions

- The appliance **MUST** be installed in the correct manner from the technical point of view and in accordance with this installation manual and according to valid local legal codes. The person performing the installation is responsible for any damages caused by an inadequate installation.
- The appliance must only be connected by an authorised technician, who must follow the provisions of the power company in the installation location.
- With respect to protection, the appliance is a type I and may only be put into operation if the connection is properly grounded.
- Serious injuries may result if this appliance is not correctly connected to a grounding clamp or is put into operation without professional installation. The manufacturer is not responsible for incorrect use and possible damages caused by an incorrect electrical installation.
- With respect to electrical protection, it is necessary to install type B or C fuses.
- If the appliance is not equipped with a plug, then it is necessary to install suitable means for disconnecting it from the electricity grid in accordance with valid local installation codes.
- The power cord must be guided in such a way that it does not touch the hot parts of the cooktop or a stove.
- Induction cooktops can only be installed above ovens with ventilation from the same manufacturer.
- **A refrigerator, dishwasher, stove without ventilation or washing machine may not be installed under the cooktop.**
- If the cooktop is installed above a drawer, metal items located inside the drawer space could become heated to a high temperature by the air circulation coming from the cooktop ventilation, so for this reason we recommend the use of a partition panel.
- For a suitable partition panel you can use a wooden board or purchase adequate accessories.
- Any intervention with the appliance, including the replacement of the power cord may only be performed by an authorised service centre.

ATTENTION:
Neither the manufacturer, importer nor the distributor take any responsibility for damage resulting from incorrect installation or connection.

Selecting the installation location

- Do not place any other appliance in the area up to 65 cm above the appliance.
- A range hood must be installed according to the range hood manufacturer's instructions.
- The wall in the rear part of the installed cooktop must be made from an inflammable material.
- The length of the power cord must not exceed 2 metres.

Copyright © 2013, Fast ČR, a. s.

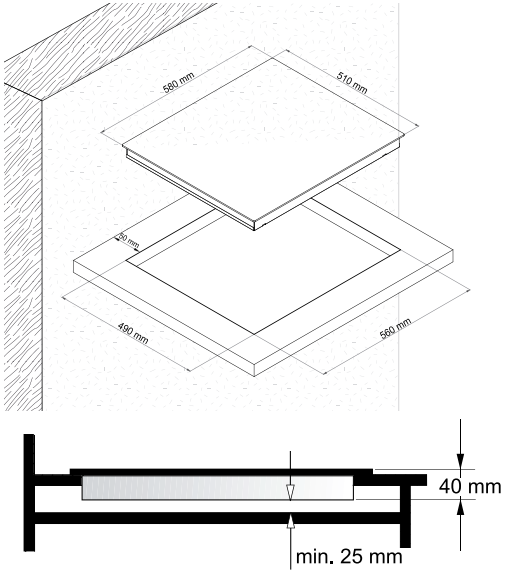
Requirements for the workbench

- **The workbench must be straight and located horizontally. Perform the cut-outs into the built-in furniture prior to installing the appliance. Remove all splinters and wood shavings otherwise a malfunction of the electrical components could occur. At the same time ensure that after performing the cut-out works, the stability of the furniture is not compromised.**
- The surfaces of the cuts need to be treated so that they are resistant against temperature and moisture (they could start swelling).
- Furniture intended for built-in appliances must be resistant to temperatures of up to 90°C.
- The minimum distance from the cut-out to the side wall must be: 40 mm. Do not locate the cooktop between two side walls. If it is located in such a way, it is necessary to maintain a minimum distance of 200 mm from one of the side walls.
- The minimum thickness of the workbench into which the installation is made is:
- 30 mm if the installation is above an oven;
- 20 mm if the installation is without an oven or above a drawer.
- For the ventilation of the cooktop, provide an opening in the top part of the rear wall of the furniture with a width of 45 mm and a 20mm gap between the rear wall of the furniture and the kitchen wall. If you will be installing the cooktop above a drawer, it is necessary to maintain a minimum distance of 65 mm between the drawer and the top part of the workbench.

Positioning the cooktop in the workbench

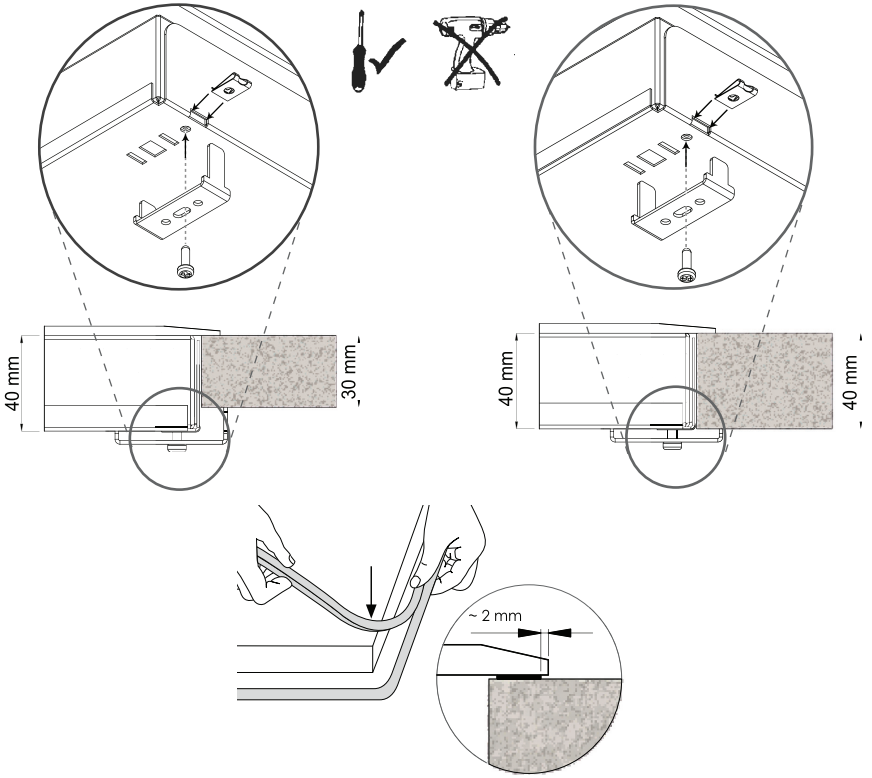
Take the appliance out of the packaging and remove all advertising and promotional materials to check that the appliance is not damaged. If the appliance is damaged or the power cord is damaged, do not use the appliance and contact an authorised service centre.

Cut out an opening of the corresponding dimensions according to the picture here provided.



Copyright © 2013, Fast ČR, a. s.

Apply single sided tape around the bottom edge of the cooktop - see picture below. Do not stretch too much. Attach 4 mounting brackets into the side parts of the appliance.



Insert the cooktop into the cut-out hole in the workbench.
To ensure cooling, before inserting the oven, it is necessary to remove the rear kitchen panel in the location where the oven is opened. The front part of the kitchen part must have a hole no smaller than 5 mm.

ATTENTION:
Under no condition should you glue this glass ceramic cooktop!

Copyright © 2013, Fast ČR, a. s.

Electrical connection

Before connecting the electrical wiring check that:

- The voltage indicated on the rating label of the appliance (in the rear part) is the same as the voltage in your power socket.
- The circuit into which the appliance will be connected must cover the load of the given appliance (see rating label).
- The power supply must be grounded in accordance with stipulated valid codes and must be in good condition.
- The circuit breaker to which the appliance is connected must remain easily accessible.
- If neither the respective electrical circuit or circuit breaker are available, it is necessary to have one installed by a qualified electrician before installing and connecting the appliance.

The electrical wiring connection may only be performed by an authorised service centre or by an electrical technician registered for this purpose!

An incorrect connection will lead to irreparable damage of the device, which may subsequently not be acknowledged in a warranty claim.
Before connecting, have the voltage in your grid checked to ensure that it conforms to the voltage on the rating label .
The consumer's connecting voltage (230 V against N) must be verified by a technician using a measuring device.
The length of the power cord must be 1.5 m so that you can connect the device prior to moving it towards the wall.
Protective electrical lines must be performed according valid codes and norms.

Wire colours
L1, L2, L3 = outside wires that conduct voltage. As a rule the colours are: black, brown.
N = neutral wire. As a rule the wire colour is blue.
Ensure that the N-connection is correct!
PE = protective wire. The colour of the wire is green – yellow.

Copyright © 2013, Fast ČR, a. s.

PART 6: TECHNICAL SPECIFICATIONS

MODEL	PHS 641 P	PHS 642 FP
Front left hotplate	700-1,700 W	700-1,700 W
Back left hotplate	1,200 W	1,200 W
Front right hotplate	1,200 W	1,200 W
Back right hotplate	1,000-2,200 W	1,100-2,000 W
Timer	Yes	Yes
Total power input	6,300 W	6,100 W
Residual heat indicator	Yes	Yes
Child lock	Yes	Yes
Auto shutoff	Yes	Yes
Shutoff when overflow	Yes	Yes
Voltage	220/240 V ~ - 50/60 Hz	220/240 V ~ - 50/60 Hz

NOTE:
All the here mentioned data is subject to change.

Copyright © 2013, Fast ČR, a. s.

INSTRUCTIONS AND INFORMATION REGARDING THE DISPOSAL OF USED PACKAGING MATERIALS

Dispose of packaging material at a public waste disposal site.

DISPOSAL OF USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES

The meaning of the symbol on the product, its accessory or packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Please, dispose of this product at your applicable collection point for the recycling of electrical & electronic equipment waste. Alternatively in some states of the European Union or other European states you may return your products to your local retailer when buying an equivalent new product. The correct disposal of this product will help save valuable natural resources and help in preventing the potential negative impact on the environment and human health, which could be caused as a result of improper liquidation of waste. Please ask your local authorities or the nearest waste collection centre for further details. The improper disposal of this type of waste may fall subject to national regulations for fines.

For business entities in the European Union

If you wish to dispose of an electrical or electronic device, request the necessary information from your seller or supplier.

Disposal in other countries outside the European Union

If you wish to dispose of this product, request the necessary information about the correct disposal method from local government departments or from your seller.

This product meets all the basic EU regulation requirements that relate to it.

Changes to the text, design and technical specifications may occur without prior notice and we reserve the right to make these changes.

Copyright © 2013, Fast ČR, a. s.

Revision 04/2013

SKLOKERAMICKÁ VARNÁ DESKA

NÁVOD K OBSLUZE

PHILCO

Famous for Quality the World Over

PHS 641 P
PHS 642 FP

Vážený zákazníku
Děkujeme, že jste zakoupil výrobek značky PHILCO. Aby váš spotřebič sloužil co nejlépe, přečtěte si všechny pokyny v tomto návodu.

OBSAH

ČÁST 1: DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ 2

ČÁST 2: POPIS SPOTŘEBIČE 5
- Popis spotřebiče 5
- Popis ovládacího panelu 6

ČÁST 3: OVLÁDÁNÍ SPOTŘEBIČE 7
- Zapnutí a vypnutí spotřebiče 7
- Zapnutí a vypnutí plotýnky 7
- Dvojitá zóna / kombinovaná plotýnka (dostupné v závislosti na modelu) 7
- Ukazatel zbytkového tepla 8
- Funkce časovače (dostupná v závislosti na modelu) 8
- Zámek ovládacího panelu 8
- Bezpečnostní vypínač 8
- Vhodné nádobí 9
- Úspora energie 9

ČÁST 4: ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA 10

ČÁST 5: INSTALACE SPOTŘEBIČE 11
- Bezpečnostní opatření 11
- Výběr místa instalace 11
- Umístění varné desky do pracovní desky 12
- Elektrické zapojení 14

ČÁST 6: TECHNICKÉ SPECIFIKACE 15

Copyright © 2013, Fast ČR, a. s.

Revision 04/2013

ČÁST 1: DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Doporučení:
Před instalací a ovládáním tohoto spotřebiče si pečlivě přečtěte tyto instrukce. Níže si zapište sériové číslo, které naleznete na typovém štítku trouby. Je nezbytně nutné, abyste si tento návod k použití uschovali, abyste ho mohli používat i v budoucnu. Chcete-li spotřebič prodat, předat dalšímu majiteli, nebo když se budete stěhovat, vždy se přesvědčte, že je ke spotřebiči přiložen tento návod k použití, aby se i nový vlastník mohl seznámit s používáním spotřebiče a příslušným varováním.

SÉRIOVÉ ČÍSLO:

Základní bezpečnostní pokyny

- Spotřebič vybalte z obalu. Ujistěte, že jste před prvním použitím odstranili všechny reklamní a propagační štítky.
- Po vybalení zkontrolujte, zda spotřebič není poškozen, popř. přívodní kabel není poškozen. Neinstalujte poškozený spotřebič nebo spotřebič s poškozeným přívodním kabelem. Kontaktujte autorizované servisní středisko.
- Doporučujeme uchovat obalový materiál minimálně po dobu záruční doby.
- Spotřebič je určen pro použití v domácnosti v domácím provozu.
- Tento spotřebič používejte pouze pro účel ohřevu nebo přípravy potraviny, nepoužívejte k jiným účelům, než ke kterým je určen (např. vytápění místností).
- **Výrobce, dovozce nenesou odpovědnost za škody způsobené nevhodným, nesprávným nebo nedbalým používáním.**
- Nepoužívejte spotřebič ke krájení nebo sekání potravin (např. chleba). Skleněný povrch spotřebiče nesmí být používán jako pracovní plocha.
- Nepoužívejte nádobí, které by mohlo povrch spotřebiče poškrábat nebo poškodit.
- Připojujte spotřebič pouze k řádně uzemněnému obvodu, který odpovídá platným předpisům elektrické bezpečnosti. Pokud si nejste jisti, zda používaný elektrický obvod je řádně uzemněn, kontaktujte kvalifikovaného elektrikáře.
- Nevystavujte přívodní kabel nadměrnému tlaku při instalaci a umístěním spotřebiče ani extrémním teplotám.
- V žádném případě nevyměňujte přívodní kabel sami. Jakákoliv údržba musí být provedena kvalifikovaným elektrikářem s odpojeným přívodním kabelem.
- Nepoužívejte adaptéry, rozdvojky anebo prodlužovací kabely.
- Zabudované spotřebiče mohou být používány pouze, pokud byly instalovány do vhodné jednotky, která odpovídá příslušným standardům.
- Pokud zaznamenáte praskavý zvuk vycházející ze spotřebiče, vypněte ho a odpojte ze síťové zásuvky, abyste zabránili možnému úrazu elektrickým proudem.
- Doporučujeme instalovat detektor kouře a v blízkosti spotřebiče umístěte hasicí roušky nebo hasicí přístroje.
- Spotřebič se může během používání zahřívat; zabraňte malým dětem se přibližovat ke spotřebiči.
- Tento spotřebič nesmí používat osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi (včetně dětí), nebo osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí bez odpovídajícího dozoru nebo pokynů pro použití přístroje předaných osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- Děti by měly být vždy pod dozorem, aby si se zařízením nehrály.

Copyright © 2013, Fast ČR, a. s.

Bezpečnostní pokyny pro používání

- Do blízkosti varných ploch nepokládejte žádné kovové předměty ani žádné hořlavé materiály, jakou jsou nože, vidličky, lžíce, utěrky nebo pokličky apod., jelikož tyto se mohou zahřívat nebo vznítit.
- Na zapnuté varné plochy nepokládejte prázdné nádobí nebo je nepoužívejte bez nádobí.
- Používejte pouze nádobí určené pro tento typ spotřebiče.
- Nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru, zvláště při přípravě na tuku nebo oleji. Mohlo by dojít k rychlému vznícení, pokud by došlo ke spálení.
- Dbejte zvýšené opatrnosti, pokud v blízkosti zapnutého spotřebiče budete používat jiný zapnutý spotřebič (např. žehličku) a ujistěte se, že se přívodní kabel nedotýká ani není v blízkosti varných ploch.
- Na horké plotýnky nepokládejte nádobí s mokrým dnem. Hrozí poškození nádobí i povrchové úpravy desky.
- Pokud se z nádobí vylije tekutina a ta přijde do kontaktu s horkou plotýnkou, může vzniknout stlačená pára. Riziko vzniku popálenin, poškození desky. Opatrně otřete tekutinu z desky suchou látkovou utěrkou.
- Ujistěte se, že je spotřebič řádně vypnutý, pokud ho nebudete používat.
- Používejte pouze nádobí vhodné a určené pro tento typ spotřebiče. Takové nádobí pro indukční spotřebiče by mělo být řádně označeno od výrobce.
- Nepoužívejte hořlavé látky (alkohol, benzín) blízko spotřebiče, pokud ho používáte.
- Pokud je spotřebič zapnutý, můžete zaznamenat tichý zvuk. Jedná se o normální jev.
- Pokud není spotřebič používán podle zde uvedených instrukcí, hrozí riziko vzniku popálenin.

DŮLEŽITÉ

Mezi pracovní deskou a přední částí dílu umístěného pod ní, ponechte větrací otvor o velikosti alespoň 5 mm.

Čištění a servis

- Před čištěním se ujistěte, že je spotřebič vypnutý a zcela chladný.
- Nepoužívejte parní varné čističe pro čištění.
- Nepoužívejte hrubé nebo agresivní čisticí prostředky, jelikož by mohly povrch spotřebiče poškrábat.
- K čištění používejte pouze speciální prostředky určené pro sklokeramické desky.
- Udržujte spotřebič v čistotě, abyste prodloužili jeho životnost.
- V případě potřeby servisního zásahu nebo opravy spotřebiče, které zahrnuje sejmutí krytů, se obraťte na autorizované servisní středisko nebo jinou kvalifikovanou osobu.
- V žádném případě se nepokoušejte opravovat spotřebič sami.
- Výrobce, dovozce ani distributor nenese odpovědnost za poškození, škodu z důvodu nesprávné instalace nebo zapojení.

Copyright © 2013, Fast ČR, a. s.

Vyvarujte se následujícího

Dna používaného nádobí
Hrubé dno nádobí může varnou desku poškrábat. Nezapínejte desku s prázdným nádobím. Mohlo by dojít k poškození.

Horké nádobí
Nikdy neodstavujte horké pánve a hrnce na ovládací panel nebo na rám varné desky.

Sůl, cukr a písek
Sůl, cukr a písek mohou varnou desku poškrábat. Nepoužívejte varnou desku jako pracovní nebo odstavnou plochu.

Tvrdé a špičaté předměty
Tvrdé nebo špičaté předměty mohou poškodit varnou desku.

Vzkypělé potraviny
Cukr a podobné potraviny mohou varnou desku poškodit.

Plast a fólie
Hliníková fólie a plastové nádoby se na horkých plotýnkách taví.

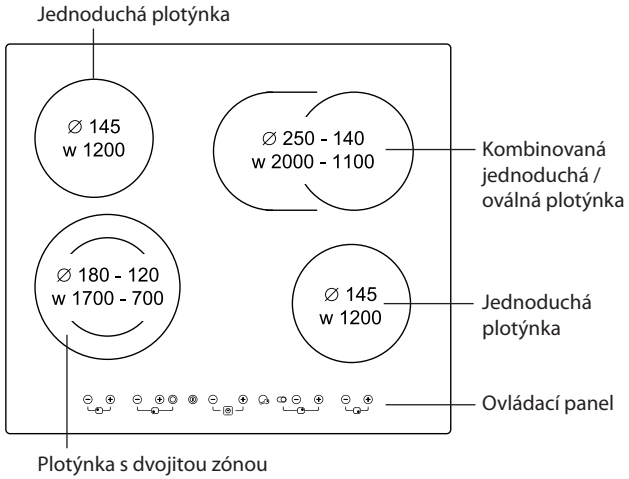
Čisticí prostředky
Čisticí prostředky, které nejsou určeny pro sklokeramické desky, mohou zanechat na povrchu desky neodstranitelné skvrny.

Copyright © 2013, Fast ČR, a. s.

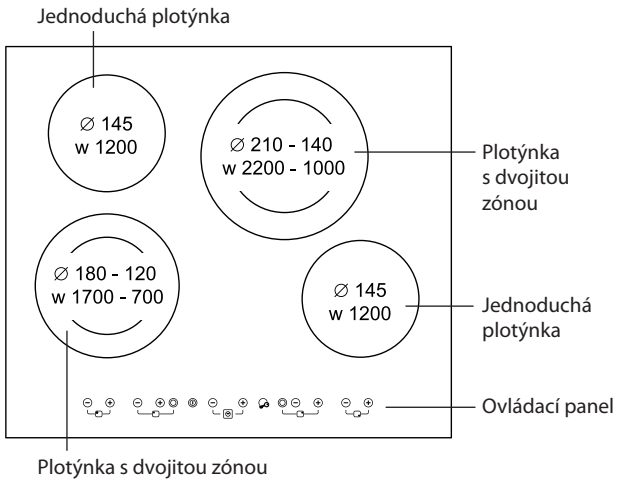
ČÁST 2: POPIS SPOTŘEBIČE

Popis spotřebiče

PHS 642 FP

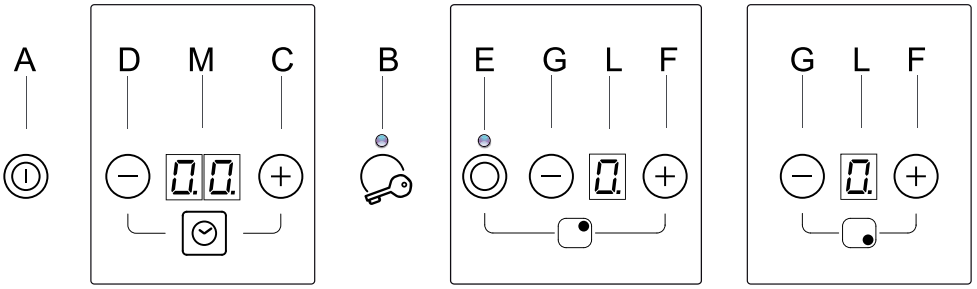


PHS 641 P



Copyright © 2013, Fast ČR, a. s.

Popis ovládacího panelu



A. Hlavní vypínač – zapnutí / vypnutí desky
B. Tlačítko zámku – aktivace / deaktivace zámku
C. Tlačítko časovače / plus – zvýšení časové hodnoty
D. Tlačítko časovače / mínus – snížení časové hodnoty
E. Tlačítko dvojité zóny / kombinované plotýnky – dostupnost tlačítka je v závislosti na modelu. Zapnutí / vypnutí dvojité zóny plotýnky; zapnutí / vypnutí kombinované plotýnky
F. Tlačítko navýšení výkonu plotýnky
G. Tlačítko snížení výkonu plotýnky
L. Displej plotýnky
M. Displej časovače

POZNÁMKA:
Z důvodu neustálého vývoje se může zde uvedený obrázek lišit od skutečného modelu.

Copyright © 2013, Fast ČR, a. s.

ČÁST 3: OVLÁDÁNÍ SPOTŘEBIČE

Spotřebič je ovládán dotekem (stiskem) tlačítek a příslušné funkce se zobrazují na displeji a jsou doprovázeny zvukovým upozorněním.

Zapnutí a vypnutí spotřebiče

Po prvním zapojení spotřebiče do síťové zásuvky je zámek ovládacího panelu aktivován a světelná kontrolka zámku bude rozsvícena.
Pro deaktivaci zámku stiskněte a podržte tlačítko zámku ( ), dokud světlená kontrolka zámku nezhasne.
Stiskněte a podržte hlavní vypínač ⏻ a všechny displeje plotýnek se rozsvítí. Na displejích se zobrazí hodnota 0.
Pokud neprovedete žádnou činnost do 10 sekund, displeje všech plotýnek se zhasnou a pro opětovné zapnutí budete muset znovu stisknout hlavní vypínač.
Pro vypnutí spotřebiče stiskněte a podržte hlavní vypínač ⏻, dokud displeje nezhasnou.

Zapnutí a vypnutí plotýnky

Každá plotýnka má vlastní ovládací prvky. Pro výběr plotýnky se řiďte diagramem u ovládacích prvků.

Zapnutí
Tlačítky ⊕/⊖ nastavte úroveň výkonu plotýnky. Dostupný výkon je v rozmezí 1 – 9, kde hodnota 1 je nejnižší výkon a hodnota 9 je maximální výkon.

Vypnutí
Pro vypnutí plotýnky stiskněte a podržte současně tlačítka ⊕/⊖, nebo opakovaně stiskněte tlačítko ⊖, dokud se na displeji plotýnky nezobrazí 0.

Dvojitá zóna / kombinovaná plotýnka (dostupné v závislosti na modelu)

Pro zapnutí / vypnutí dvojité zóny nebo kombinované plotýnky stiskněte na ovládacím panelu příslušné tlačítko.
Stiskněte tlačítko ◎ pro zapnutí / vypnutí dvojité zóny. Poté tlačítky ⊕/⊖ nastavte úroveň výkonu v rozmezí od 1 – 9.
Stiskněte tlačítko ⌒ pro zapnutí / vypnutí kombinované plotýnky. Poté tlačítky ⊕/⊖ nastavte úroveň výkonu v rozmezí od 1 – 9.

POZNÁMKA:
Jedná se o doplňkové funkce a jejich dostupnost je závislá na konkrétním modelu sklokeramické desky.

Copyright © 2013, Fast ČR, a. s.

Ukazatel zbytkového tepla

Spotřebič je vybaven funkcí zbytkového tepla. Pokud teplota plotýnky je více jak 50 °C po jejím vypnutí, na displeji se zobrazí písmeno „H“, který označuje nebezpečí teplé plotýnky. Vyčkejte, až ukazatel (písmeno H) zhasne.

Funkce časovače (dostupná v závislosti na modelu)

Časovač umožňuje nastavit dobu, za kterou se plotýnka automaticky vypne, a to v rozmezí od 1 do 99 minut.

Pro aktivaci časovače nejprve tlačítky ⊕/⊖ nastavte úroveň výkonu plotýnky, na kterou chcete nastavit časovač.
Nyní tlačítky ⊕/⊖ u časovače nastavte dobu, po kterou bude vybraná plotýnka v provozu.
Potvrďte tlačítkem ⊕ nebo ⊖ u vybrané plotýnky.
Na displeji plotýnky se zobrazí „t“ a displej časovače spustí odpočítávání nastavené doby.

Pro zrušení časovače můžete buď vypnout plotýnku s nastaveným časovačem, nebo stiskněte současně tlačítka ⊕/⊖ u plotýnku a tlačítka ⊕/⊖ u časovače.

Zámek ovládacího panelu

Spotřebič je vybaven funkcí zámku ovládacího panelu, který zabrání náhodné, popř. nežádoucí změně nastavení ovládacího panelu plotýnek i časovače.
Pro aktivaci funkce zámku stiskněte a podržte tlačítko 🔒, dokud se světelný indikátor zámku nerozsvítí.
Pro deaktivaci funkce zámku stiskněte a podržte tlačítko 🔒, dokud se světelný indikátor zámku nezhasne.

Při aktivovaném zámku budou všechna tlačítka vypnuta s výjimkou hlavního vypínače. Pokud vypnete spotřebič pomocí hlavního vypínače v režimu aktivovaného zámku, zůstane zámek aktivní, dokud ho nezrušíte.

Bezpečnostní vypínač

Spotřebič je vybaven bezpečnostní vypínačem, který automaticky vypne plotýnky, pokud nedojde k jejich ručnímu vyjmutí.

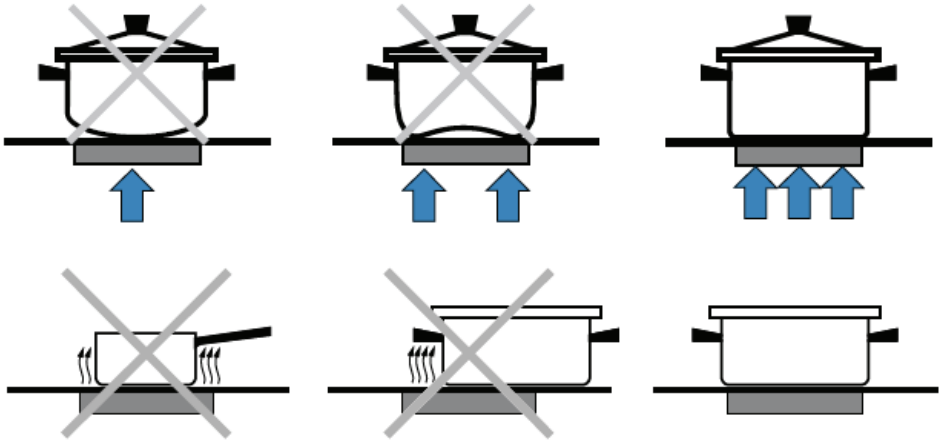
Úroveň výkonu	Automatické vypnutí po (hod)
1	10
2 – 3	5
4	4
5	3
6 – 7 – 8	2
9	1

Copyright © 2013, Fast ČR, a. s.

Vhodné nádobí

Nepoužívejte nádobí s hrubým dnem, jelikož by dno mohlo poškrábat sklokeramický povrch. Dna správného nádobí by měla být silná a plochá. Před použitím a položením na varnou desku se ujistěte, že je dno nádobí čisté a suché.

Položte nádobí na plotýnku před jejím zapnutím.
Vždy používejte poklice na nádobí. Dna by neměla být menší nebo větší než je průměr plotýnky. Měla by být alespoň stejné veliká, jako je plotýnka - viz obrázky níže, aby se zabránilo plýtvání energií.



Úspora energie

- Položte nádobí na plotýnku před jejím zapnutím. Pokud zapnete plotýnku před položením nádobí, pak se plotýnka nezapne a displeji zobrazí.
- Pro zkrácení doby přípravy použijte pokličku.
- Jakmile se tekutina začne vařit, snižte teplotu.
- Snižte množství vody nebo tuku na minimum pro zkrácení doby přípravy.
- Vyberte příslušnou teplotu pro danou přípravu potravin.

Copyright © 2013, Fast ČR, a. s.

ČÁST 4: ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před čištěním se ujistěte, že je spotřebič vypnutý, přívodní kabel je odpojený ze síťové zásuvky, popř. je vypnutý jistič, ve kterém je spotřebič zapojen.

Varnou desku čistěte po každém jejím použití. Tím zabráníte připalováním zbytků potravin.
K čistění používejte pouze speciální čisticí prostředky pro sklokeramické varné desky, které se mohou použit, i když je deska ještě vlažná. Opláchněte a otřete dosucha čistou látkovou nebo papírovou utěrkou.

Můžete použít i speciální škrabku pro odstranění připálených potravin. Lepkavé potraviny, např. cukr, musí být odstraněny okamžitě po jejich rozlití, než povrch vychladne.
Škrabka je vybavena žiletkou, která je velmi ostrá. Zacházejte se škrabkou opatrně. Uchovávejte mimo dosah dětí.

Pro odstranění připálených potravin navlhčete měkkou houbičku a odstraňte připálené potraviny pomocí navlhčené měkké houbičky.

Nepoužívejte brusné houbičky ani drátěnky, žíravé čisticí prostředky, čisticí prostředky ve spreji ani žádné ostré předměty k čištění povrchu varné desky.
Nepoužívejte parní čistič k čištění potravin.

Pravidelnou údržbou prodloužíte životnost vaší varné desky.

Copyright © 2013, Fast ČR, a. s.

Revision 04/2013

ČÁST 5: INSTALACE SPOTŘEBIČE

Bezpečnostní opatření

- Spotřebič **MUSÍ** být instalován správným způsobem z technického hlediska a ve shodě s tímto návodem k montáži a podle platných právních předpisů v místě instalace. Za možná poškození způsobená neadekvátní instalací je odpovědná instalující osoba.
- Zapojení spotřebiče smí provádět pouze autorizovaný technik, který se musí řídit ustanoveními společnosti dodávající elektrickou energii v místě instalace.
- Z hlediska ochrany se jedná o spotřebič typu I a smí být uveden do provozu pouze v případě, že byl při zapojení řádně uzemněn.
- V případě, že tento spotřebič nebude správně připojen na svorku uzemnění nebo bude uveden do provozu bez odborné instalace, může při jeho použití dojít k těžkým zraněním. Výrobce není odpovědný za nesprávné použití a možné škody způsobené nesprávnou elektrickou instalací.
- Z hlediska elektrického jištění je třeba instalovat pojistky typu B nebo C.
- Není-li spotřebič opatřen zástrčkou, je třeba instalovat vhodné prostředky k vypojení z elektrické sítě a to v souladu s platnými instalačními předpisy platnými v místě instalace.
- Přívodní kabel smí být veden takovým způsobem, aby se nedotýkal horkých částí varné desky nebo sporáku.
- Indukční varné desky lze instalovat pouze nad trouby s odvětráním od stejného výrobce.
- **Pod varnou deskou nesmí být umístěna chladnička, myčka, sporák bez ventilace ani pračka.**
- Pokud byla varná deska nainstalována nad zásuvku, kovové předměty nacházející se v zásuvkovém prostoru by vlivem cirkulace vzduchu pocházejícího z ventilace varné desky mohly dosáhnout vysokých teplot, a proto doporučujeme použití oddělovacího panelu.
- Jako vhodný oddělovací panel můžete použít dřevěnou desku nebo koupit adekvátní příslušenství.
- Jakýkoliv zásah do spotřebiče, a to i výměnu přívodního kabelu, smí provádět pouze odborný autorizovaný servis.

UPOZORNĚNÍ:
Výrobce, dovozce ani distributor nenese odpovědnost za poškození, škodu z důvodu nesprávné instalace nebo zapojení.

Výběr místa instalace

- Do výšky minimálně 65 cm nad desku neumisťujte žádný jiný spotřebič.
- Odsavač par musí být instalován podle pokynů výrobce odsavače.
- Zeď v zadní části instalované desky musí být vyrobena z nehořlavého materiálu.
- Délka přívodního kabelu nesmí překročit 2 metry.

Copyright © 2013, Fast ČR, a. s.

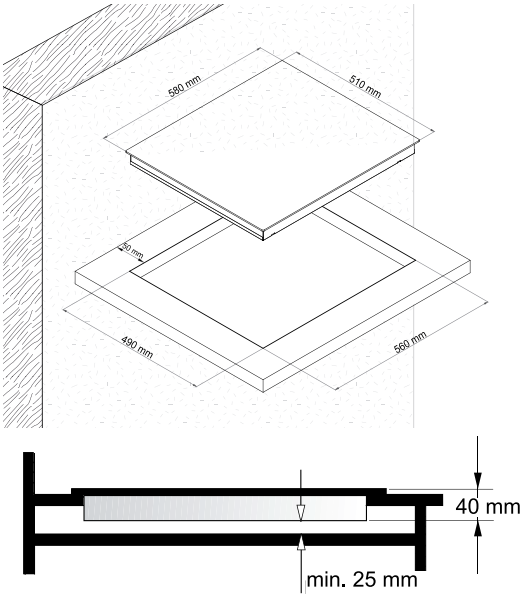
Požadavky na pracovní desku

- **Pracovní deska musí být rovná a vodorovně umístěná. Před instalací spotřebiče provádějte výřezy do vestavného nábytku. Odstraňte veškeré třísky a hobliny, v opačném případě by mohlo dojít k funkční poruše elektrických součástek. Současně zajistěte, aby po realizaci výřezových prací byla zajištěna stabilita nábytku.**
- Povrchy řezů je nutno ošetřit tak, aby byly odolné proti teplotě a vlhkosti (mohlo by dojít k jejich nabobtnání).
- Nábytek určený pro vestavbu musí být odolný až do teploty 90°C.
- Minimální vzdálenost od výřezu k boční stěně musí být: 40 mm. Neumisťujte varnou desku mezi dvě boční stěny. Pokud bude takto umístěna, je třeba zachovat minimální vzdálenost 200 mm u jedné z obou bočních stěn.
- Minimální tloušťka pracovní desky, do které bude prováděna instalace varné desky:
- 30 mm, pokud je instalována nad troubu;
- 20 mm, pokud je instalována bez trouby nebo nad zásuvku.
- Pro odvětrání varné desky zajistěte otvor v horní části zadní stěny nábytku o šířce 300 mm a výšce 45 mm a 20mm mezeru mezi zadní stěnou nábytku a kuchyňskou stěnou. Pokud budete instalovat varnou desku nad zásuvku, je třeba zachovat minimální vzdálenost 65 mm mezi zásuvkou a vrchní částí pracovní desky.

Umístění varné desky do pracovní desky

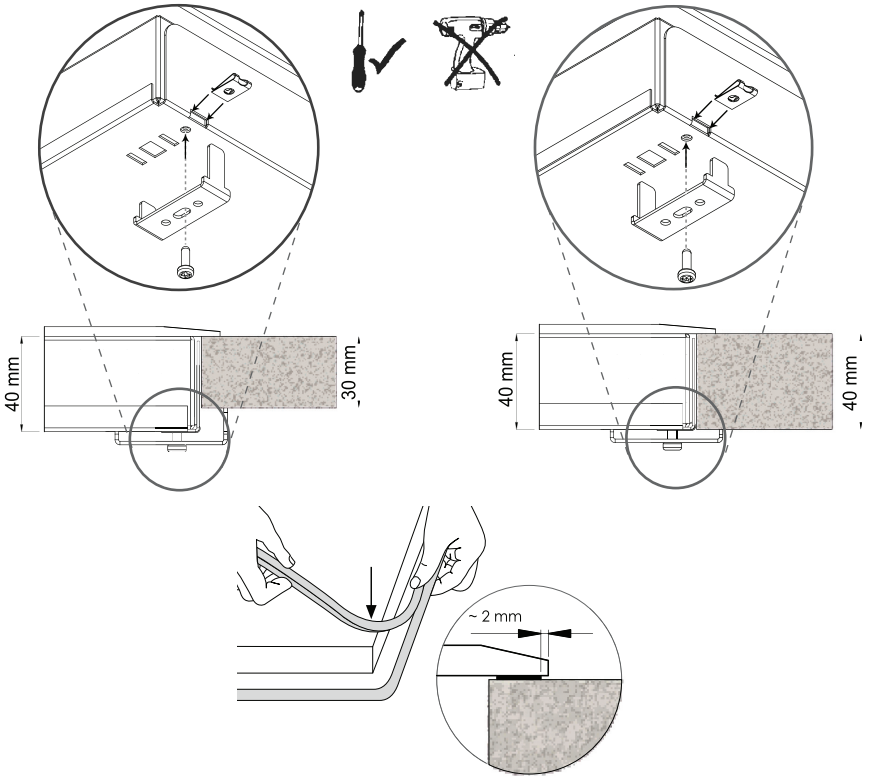
Vyjměte spotřebič z balení a odstraňte všechny reklamní a propagační materiály, abyste se ujistili, že není spotřebič poškozený. Pokud by byl spotřebič poškozený, nebo byl poškozený přívodní kabel, nepoužívejte spotřebič, ale kontaktujte autorizované servisní středisko.

Podle níže uvedeného obrázku vyřežte otvor odpovídajících rozměrů.



Copyright © 2013, Fast ČR, a. s.

Okolo spodního okraje varné desky nalepte jednostrannou samolepicí pásku - viz obrázek níže. Nenatahujte ji příliš.
Do postranních částí spotřebiče namontujte 4 montážní úchyty.



Do vyříznutého otvoru v pracovní desce vložte varnou desku.
Před vložením trouby je třeba odstranit zadní kuchyňský panel v místě otevírání trouby, aby bylo zajištěno chlazení. Přední část kuchyňské části musí mít otvor ne menší než 5 mm.

UPOZORNĚNÍ:
Tuto sklokeramickou varnou desku v žádném případě nelepte!

Copyright © 2013, Fast ČR, a. s.

Elektrické zapojení

Před elektrickým zapojením zkontrolujte následující:

- Napětí uvedené na typovém štítku spotřebiče (v zadní části) se musí rovnat napětí ve vaší síťové zásuvce.
- Obvod, do kterého budete spotřebič zapojovat, musí zajistit zatížení daným spotřebičem (viz typový štítek).
- Napájecí zdroj musí být uzemněn v souladu s ustanovenými platnými předpisy a musí být v dobrém stavu.
- Jistič obvodu, ve kterém je spotřebič zapojen, musí zůstat snadno dostupný.
- Pokud není dostupný příslušný elektrický obvod ani jistič, je třeba, aby byl instalován kvalifikovaným elektrikářem před instalací a zapojením spotřebiče.

Elektrické zapojení smí provést pouze autorizovaný servis, nebo k tomu registrovaný elektromontér!

Špatným zapojením dojde k nevratnému poškození přístroje, které nemusí být následně uznáno na záruku.
Před zapojením nechte zkontrolovat, zdali napětí, které je uvedeno na typovém štítku, souhlasí s napětím vaší rozvodné sítě.
Připojovací napětí spotřebitele (230 V proti N) musí ověřit technik pomocí měřícího zařízení.
Délka připojovacího kabelu musí být 1,5 m tak, abyste mohli přístroj zapojit dříve, nežli jej posunete ke zdi.
Ochranné vedení musí být provedeno dle platných předpisů a norem.

Barvy vodiče
L1, L2, L3 = venkovní vodiče, které vedou napětí. Zpravidla jsou barvy: černé, hnědé.
N = neutrální vodič. Barva vodiče je zpravidla modrá.
Dávejte pozor na správné N-připojení!
PE = ochranný vodič. Barva vodiče je zeleno – žlutá.

Copyright © 2013, Fast ČR, a. s.

ČÁST 6: TECHNICKÉ SPECIFIKACE

MODEL	PHS 641 P	PHS 642 FP
Levá přední plotýnka	700-1 700W	700-1 700 W
Levá zadní plotýnka	1 200 W	1 200 W
Pravá přední plotýnka	1 200 W	1 200 W
Pravá zadní plotýnka	1 000-2 200 W	1 100-2 000 W
Časovač	Ano	Ano
Celkový příkon	6 300 W	6 100 W
Indikace zbytkového tepla	Ano	Ano
Dětský zámek	Ano	Ano
Automatické vypnutí	Ano	Ano
Vypnutí při přetečení	Ano	Ano
Napětí	220/240 V ~ - 50/60 Hz	220/240 V ~ - 50/60 Hz

POZNÁMKA:
Výše uvedená data podléhají změnám.

Copyright © 2013, Fast ČR, a. s.

POKYNY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝM OBALEM

Použitý obalový materiál odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.

LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ

Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci předejte tyto výrobky na určená sběrná místa. Alternativně v některých zemích Evropské unie nebo jiných evropských zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové subjekty v zemích Evropské unie
Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

Likvidace v ostatních zemích mimo Evropskou unii
Tento symbol je platný v Evropské unii. Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

CE Tento výrobek je v souladu s požadavky směrnic EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.

Změny v textu, designu a technických specifikací se mohou měnit bez předchozího upozornění a vyhrazujeme si právo na jejich změnu.

Copyright © 2013, Fast ČR, a. s.

Revision 04/2013

SKLOKERAMICKÁ VARNÁ DOSKA

NÁVOD NA OBSLUHU

PHILCO

Famous for Quality the World Over

PHS 641 P
PHS 642 FP

Vážený zákazník
Ďakujeme, že ste si kúpili výrobok značky PHILCO. Aby váš spotrebič slúžil čo najlepšie, prečítajte si všetky pokyny v tomto návode.

OBSAH

ČASŤ 1: DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA 2

ČASŤ 2: POPIS SPOTREBIČA 5
- Popis spotrebiča 5
- Popis ovládacieho panelu 6

ČASŤ 3: OVLÁDANIE SPOTREBIČA 7
- Zapnutie a vypnutie spotrebiča 7
- Zapnutie a vypnutie platničky 7
- Dvojitá zóna/kombinovaná platnička (dostupné v závislosti od modelu) 7
- Ukazovateľ zvyškového tepla 8
- Funkcia časovača (dostupná v závislosti od modelu) 8
- Zámka ovládacieho panelu 8
- Bezpečnostný vypínač 8
- Vhodný riad 9
- Úspora energie 9

ČASŤ 4: ČISTENIE A ÚDRŽBA 10

ČASŤ 5: INŠTALÁCIA SPOTREBIČA 11
- Bezpečnostné opatrenia 11
- Výber miesta inštalácie 11
- Umiestnenie varnej dosky do pracovnej dosky 12
- Elektrické zapojenie 14

ČASŤ 6: TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE 15

Copyright © 2013, Fast ČR, a. s.

Revision 04/2013

ČASŤ 1: DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Odporúčania:
Pred inštaláciou a ovládaním tohto spotrebiča si pozorne prečítajte tieto inštrukcie. Nižšie si zapíšte sériové číslo, ktoré nájdete na typovom štítku spotrebiča. Je nevyhnutné, aby ste si tento návod na použitie uschovali, aby ste ho mohli používať i v budúcnosti. Ak chcete spotrebič predať, odovzdať ďalšiemu majiteľovi, alebo keď sa budete sťahovať, vždy sa presvedčte, že je k spotrebiču priložený tento návod na použitie, aby sa aj nový vlastník mohol oboznámiť s používaním spotrebiča a príslušným varovaním.

SÉRIOVÉ ČÍSLO:

Základné bezpečnostné pokyny

- Spotrebič vybaľte z obalu. Uistite sa, že ste pred prvým použitím odstránili všetky reklamné a propagačné štítky.
- Po vybalení skontrolujte, či spotrebič, príp. prívodný kábel nie je poškodený. Neinštalujte poškodený spotrebič alebo spotrebič s poškodeným prívodným káblom. Kontaktujte autorizované servisné stredisko.
- Odporúčame uchovať obalový materiál minimálne počas záručnej lehoty.
- Spotrebič je určený na použitie v domácnosti.
- Tento spotrebič používajte iba na ohrev alebo prípravu jedál, nepoužívajte ho na iné účely, než na aké je určený (napr. vykurovanie miestností).
- **Výrobca, dovozca nenesú zodpovednosť za škody spôsobené nevhodným, nesprávnym alebo nedbalým používaním.**
- Nepoužívajte spotrebič na krájanie alebo sekanie potravín (napr. chleba). Sklenený povrch spotrebiča sa nesmie používať ako pracovná plocha.
- Nepoužívajte riad, ktorý by mohol povrch spotrebiča poškrabať alebo poškodiť.
- Pripájajte spotrebič iba k riadne uzemnenému obvodu, ktorý zodpovedá platným predpisom elektrickej bezpečnosti. Ak si nie ste istí, či používaný elektrický obvod je riadne uzemnený, kontaktujte kvalifikovaného elektrikára.
- Nevystavujte prívodný kábel nadmernému tlaku pri inštalácii ani extrémnym teplotám nevhodným umiestnením spotrebiča.
- V žiadnom prípade nevymieňajte prívodný kábel sami. Akúkoľvek údržbu musí vykonať kvalifikovaný elektrikár s odpojeným prívodným káblom.
- Nepoužívajte adaptéry, rozvodky alebo predlžovacie káble.
- Zabudované spotrebiče sa môžu používať, iba ak boli inštalované do vhodnej jednotky, ktorá zodpovedá príslušným štandardom.
- Ak zaznamenáte praskavý zvuk vychádzajúci zo spotrebiča, vypnite ho a odpojte od sieťovej zásuvky, aby ste zabránili možnému úrazu elektrickým prúdom.
- Odporúčame inštalovať detektor dymu a v blízkosti spotrebiča umiestnite hasiace rúška alebo hasiace prístroje.
- Spotrebič sa môže počas používania zahrievať; zabráňte malým deťom, aby sa približovali k spotrebiču.
- Tento spotrebič nesmú používať osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami (vrátane detí), alebo osoby s nedostatkom skúseností a znalostí bez zodpovedajúceho dozoru alebo pokynov na použitie prístroja poskytnutých osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Deti by mali byť vždy pod dozorom, aby sa so zariadením nehrali.

Copyright © 2013, Fast ČR, a. s.

Bezpečnostné pokyny na používanie

- Do blízkosti varných plôch neklaďte žiadne kovové predmety ani žiadne horľavé materiály, ako sú nože, vidličky, lyžice, utierky alebo pokrievky a pod., keďže sa môžu zahrievať alebo vznietiť.
- Na zapnuté varné plochy neklaďte prázdny riad alebo ich nepoužívajte bez riadu.
- Používajte iba riad určený pre tento typ spotrebiča.
- Nenechávajte zapnutý spotrebič bez dozoru, obzvlášť pri príprave na tuku alebo oleji. Mohlo by dôjsť k rýchlemu vznieteniu, ak by došlo k spáleniu.
- Dbajte na zvýšenú opatrnosť, ak v blízkosti zapnutého spotrebiča budete používať iný zapnutý spotrebič (napr. žehličku) a uistite sa, že sa prívodný kábel nedotýka ani nie je v blízkosti varných plôch.
- Na horúce platničky neklaďte riad s mokrým dnom. Hrozí poškodenie riadu aj povrchovej úpravy dosky.
- Ak sa z riadu vyleje tekutina a príde do kontaktu s horúcou platničkou, môže vzniknúť stlačená para. Riziko vzniku popálenín, poškodenia dosky. Opatrne utrite tekutinu z dosky suchou látkovou utierkou.
- Uistite sa, že je spotrebič riadne vypnutý, ak ho nebudete používať.
- Používajte iba riad vhodný a určený pre tento typ spotrebiča. Takýto riad pre indukčné spotrebiče by mal byť riadne označený od výrobcu.
- Nepoužívajte horľavé látky (alkohol, benzín) blízko spotrebiča, ak ho používate.
- Ak je spotrebič zapnutý, môžete zaznamenať tichý zvuk. Ide o normálny jav.
- Ak sa spotrebič nepoužíva podľa tu uvedených inštrukcií, hrozí riziko vzniku popálenín.

DÔLEŽITÉ

Medzi pracovnou doskou a prednou časťou dielu umiestneného pod ňou, ponechajte vetrací otvor s veľkosťou aspoň 5 mm.

Čistenie a servis

- Pred čistením sa uistite, že je spotrebič vypnutý a celkom chladný.
- Nepoužívajte parné varné čističe na čistenie.
- Nepoužívajte hrubé alebo agresívne čistiace prostriedky, keďže by mohli povrch spotrebiča poškrabať.
- Na čistenie používajte iba špeciálne prostriedky určené pre sklokeramické dosky.
- Udržujte spotrebič v čistote, aby ste predĺžili jeho životnosť.
- V prípade potreby servisného zásahu alebo opravy spotrebiča, ktorá zahŕňa odobratie krytov, sa obráťte na autorizované servisné stredisko alebo inú kvalifikovanú osobu.
- V žiadnom prípade sa nepokúšajte opravovať spotrebič sami.
- Výrobca, dovozca ani distribútor nenesie zodpovednosť za poškodenie, škodu z dôvodu nesprávnej inštalácie alebo zapojenia.

Copyright © 2013, Fast ČR, a. s.

Vyvarujte sa:

Hrubého dna používaného riadu
Hrubé dno riadu môže varnú dosku poškrabať. Nezapínajte dosku s prázdnym riadom. Mohlo by dôjsť k poškodeniu.

Horúci riad
Nikdy neodstavujte horúce panvice a hrnce na ovládací panel alebo na rám varnej dosky.

Soľ, cukor a piesok
Soľ, cukor a piesok môžu varnú dosku poškriabať. Nepoužívajte varnú dosku ako pracovnú alebo odstavnú plochu.

Tvrdé a špicaté predmety
Tvrdé alebo špicaté predmety môžu poškodiť varnú dosku.

Vykypené potraviny
Cukor a podobné potraviny môžu varnú dosku poškodiť.

Plast a fólia
Hliníková fólia a plastové nádoby sa na horúcich platničkách tavia.

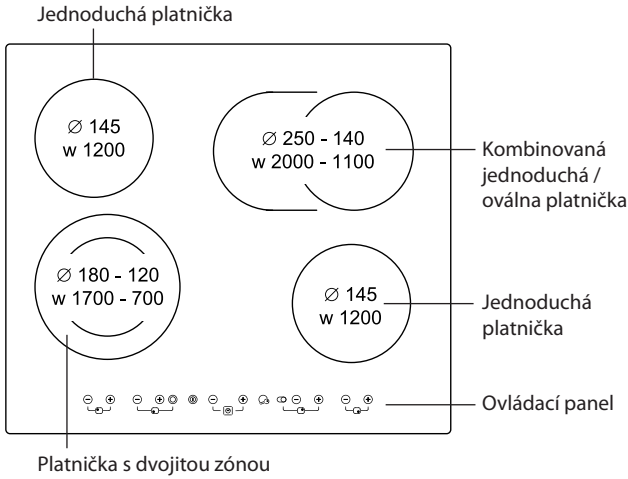
Čistiace prostriedky
Čistiace prostriedky, ktoré nie sú určené pre sklokeramické dosky, môžu zanechať na povrchu dosky neodstrániteľné škvrny.

Copyright © 2013, Fast ČR, a. s.
Revision 04/2013

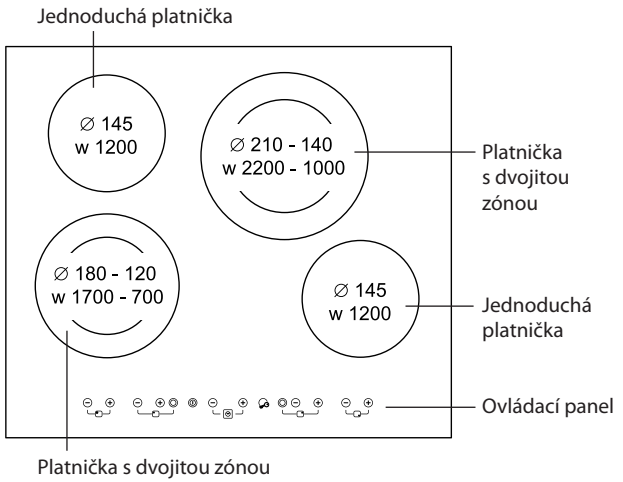
ČASŤ 2: POPIS SPOTREBIČA

Popis spotrebiča

PHS 642 FP

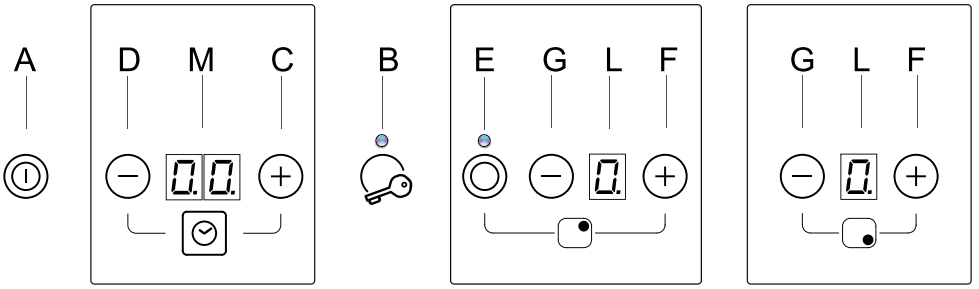


PHS 641 P



Copyright © 2013, Fast ČR, a. s.

Popis ovládacieho panela



A. Hlavný vypínač – zapnutie/vypnutie dosky
B. Tlačidlo zámky – aktivácia/deaktivácia zámky
C. Tlačidlo časovača/plus – zvýšenie časovej hodnoty
D. Tlačidlo časovača/mínus – zníženie časovej hodnoty
E. Tlačidlo dvojitej zóny/kombinovanej platničky – dostupnosť tlačidla je v závislosti od modelu. Zapnutie/vypnutie dvojitej zóny platničky; zapnutie/vypnutie kombinovanej platničky
F. Tlačidlo zvýšenia výkonu platničky
G. Tlačidlo zníženia výkonu platničky
L. Displej platničky
M. Displej časovača

POZNÁMKA:
Z dôvodu neustáleho vývoja sa môže tu uvedený obrázok líšiť od skutočného modelu.

Copyright © 2013, Fast ČR, a. s.

ČASŤ 3: OVLÁDANIE SPOTREBIČA

Spotrebič je ovládaný dotykom (stlačením) tlačidiel a príslušné funkcie sa zobrazujú na displeji a sú sprevádzané zvukovým upozornením.

Zapnutie a vypnutie spotrebiča

Po prvom zapojení spotrebiča do sieťovej zásuvky je zámka ovládacieho panelu aktivovaná a svetelná kontrolka zámky bude rozsvietená.
Na deaktiváciu zámky stlačte a podržte tlačidlo zámky ( ), kým svetlená kontrolka zámky nezhasne.
Stlačte a podržte hlavný vypínač ⏻ a všetky displeje platničiek sa rozsvietia. Na displejoch sa zobrazí hodnota 0.
Ak nevykonáte žiadnu činnosť do 10 sekúnd, displeje všetkých platničiek zhasnú a na opätovné zapnutie budete musieť znovu stlačiť hlavný vypínač.
Na vypnutie spotrebiča stlačte a podržte hlavný vypínač ⏻, kým displeje nezhasnú.

Zapnutie a vypnutie platničky

Každá platnička má vlastné ovládacie prvky. Pre výber platničky sa riaďte diagramom pri ovládacích prvkoch.

Zapnutie
Tlačidlami ⊕/⊖ nastavte úroveň výkonu platničky. Dostupný výkon je v rozmedzí 1 – 9, kde hodnota 1 je najnižší výkon a hodnota 9 je maximálny výkon.

Vypnutie
Na vypnutie platničky stlačte a podržte súčasne tlačidlá ⊕/⊖ alebo opakovane stlačte tlačidlo ⊖, kým sa na displeji platničky nezobrazí 0.

Dvojitá zóna/kombinovaná platnička (dostupné v závislosti od modelu)

Na zapnutie/vypnutie dvojitej zóny alebo kombinovanej platničky stlačte na ovládacom paneli príslušné tlačidlo.
Stlačte tlačidlo ◎ na zapnutie/vypnutie dvojitej zóny. Potom tlačidlami ⊕/⊖ nastavte úroveň výkonu v rozmedzí od 1 – 9.
Stlačte tlačidlo ⌒ na zapnutie/vypnutie kombinovanej platničky. Potom tlačidlami ⊕/⊖ nastavte úroveň výkonu v rozmedzí od 1 – 9.

POZNÁMKA:
Ide o doplnkové funkcie a ich dostupnosť je závislá od konkrétneho modelu sklokeramickej dosky.

Copyright © 2013, Fast ČR, a. s.

Ukazovateľ zvyškového tepla

Spotrebič je vybavený funkciou zvyškového tepla. Ak teplota platničky je viac ako 50 °C po jej vypnutí, na displeji sa zobrazí písmeno „H", ktoré označuje nebezpečenstvo teplej platničky. Vyčkajte, až ukazovateľ (písmeno H) zhasne.

Funkcia časovača (dostupná v závislosti od modelu)

Časovač umožňuje nastaviť čas, za ktorý sa platnička automaticky vypne, a to v rozmedzí od 1 do 99 minút.

Na aktiváciu časovača najprv tlačidlami ⊕/⊖ nastavte úroveň výkonu platničky, na ktorú chcete nastaviť časovač.
Teraz tlačidlami ⊕/⊖ pri časovači nastavte čas, keď bude vybraná platnička v prevádzke.
Potvrďte tlačidlom ⊕ alebo ⊖ pri vybranej platničke.
Na displeji platničky sa zobrazí „t" a displej časovača spustí odpočítavanie nastaveného času.

Na zrušenie časovača môžete buď vypnúť platničku s nastaveným časovačom, alebo stlačte súčasne tlačidlá ⊕ /⊖ pri platničke a tlačidlá ⊕/⊖ pri časovači.

Zámka ovládacieho panelu

Spotrebič je vybavený funkciou zámky ovládacieho panelu, ktorá zabráni náhodnej, príp. nežiaducej zmene nastavenia ovládacieho panelu platničiek aj časovača.
Na aktiváciu funkcie zámky stlačte a podržte tlačidlo 🔒, kým sa svetelný indikátor zámky nerozsvieti.
Na deaktiváciu funkcie zámky stlačte a podržte tlačidlo 🔒, kým svetelný indikátor zámky nezhasne.

Pri aktivovanej zámke budú všetky tlačidlá vypnuté s výnimkou hlavného vypínača. Ak vypnete spotrebič pomocou hlavného vypínača v režime aktivovanej zámky, zostane zámka aktívna, kým ju nezrušíte.

Bezpečnostný vypínač

Spotrebič je vybavený bezpečnostným vypínačom, ktorý automaticky vypne platničky, ak nedôjde k ich ručnému vybratiu.

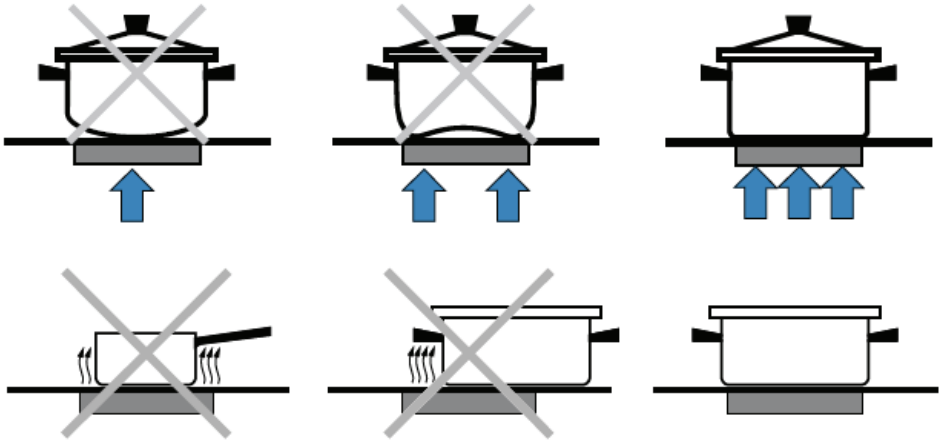
Úroveň výkonu	Automatické vypnutie po (hod.)
1	10
2 – 3	5
4	4
5	3
6 – 7 – 8	2
9	1

Copyright © 2013, Fast ČR, a. s.

Vhodný riad

Nepoužívajte riad s hrubým dnom, keďže by dno mohlo poškrabať sklokeramický povrch. Dná správneho riadu by mali byť silné a ploché. Pred použitím a položením na varnú dosku sa uistite, že je dno riadu čisté a suché.

Položte riad na platničku pred jej zapnutím.
Vždy používajte pokrievky na riad. Dná by nemali byť menšie alebo väčšie než je priemer platničky. Mali by byť aspoň rovnako veľké, ako je platnička – pozrite obrázky nižšie, aby sa zabránilo plytvaniu energiou.



Úspora energie

- Položte riad na platničku pred jej zapnutím. Ak zapnete platničku pred položením riadu, potom sa platnička nezapne a displeji zobrazí.
- Na skrátenie času prípravy použite pokrievku.
- Hneď ako sa tekutina začne variť, znížte teplotu.
- Znížte množstvo vody alebo tuku na minimum na skrátenie času prípravy.
- Vyberte príslušnú teplotu pre danú prípravu potravín.

Copyright © 2013, Fast ČR, a. s.

ČASŤ 4: ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred čistením sa uistite, že je spotrebič vypnutý, prívodný kábel je odpojený od sieťovej zásuvky, príp. je vypnutý istič, v ktorom je spotrebič zapojený.

Varnú dosku čistite po každom jej použití. Tým zabránite pripaľovaniu zvyškov potravín.
Na čistenie používajte iba špeciálne čistiace prostriedky pre sklokeramické varné dosky, ktoré sa môžu použiť, aj keď je doska ešte vlažná. Opláchnite a utrite dosucha čistou látkovou alebo papierovou utierkou.

Môžete použiť aj špeciálnu škrabku na odstránenie pripálených potravín. Lepkavé potraviny, napr. cukor, sa musia odstrániť okamžite po ich rozliatí, skôr ako povrch vychladne.
Škrabka je vybavená žiletkou, ktorá je veľmi ostrá. Zaobchádzajte so škrabkou opatrne. Uchovávajte mimo dosahu detí.

Na odstránenie pripálených potravín navlhčite mäkkú hubku a odstráňte pripálené potraviny pomocou navlhčenej mäkkej hubky.

Nepoužívajte brúsne hubky ani drôtenky, žieravé čistiace prostriedky, čistiace prostriedky v spreji ani žiadne ostré predmety na čistenie povrchu varnej dosky.
Nepoužívajte parný čistič na čistenie potravín.

Pravidelnou údržbou predĺžite životnosť vašej varnej dosky.

Copyright © 2013, Fast ČR, a. s.

Revision 04/2013

ČASŤ 5: INŠTALÁCIA SPOTREBIČA

Bezpečnostné opatrenia

- Spotrebič **MUSÍ** byť inštalovaný správnym spôsobom z technického hľadiska a v zhode s týmto návodom na montáž a podľa platných právnych predpisov v mieste inštalácie. Za možné poškodenia spôsobené neadekvátnou inštaláciou je zodpovedná inštalujúca osoba.
- Zapojiť spotrebič smie iba autorizovaný technik, ktorý sa musí riadiť ustanoveniami spoločnosti dodávajúcej elektrickú energiu v mieste inštalácie.
- Z hľadiska ochrany ide o spotrebič typu I a smie sa uviesť do prevádzky iba v prípade, že bol pri zapojení riadne uzemnený.
- V prípade, že tento spotrebič nebude správne pripojený na svorku uzemnenia alebo bude uvedený do prevádzky bez odbornej inštalácie, môže pri jeho použití dôjsť k ťažkým zraneniam. Výrobca nie je zodpovedný za nesprávne použitie a možné škody spôsobené nesprávnou elektrickou inštaláciou.
- Z hľadiska elektrického istenia je potrebné inštalovať poistky typu B alebo C.
- Ak nie je spotrebič opatrený zástrčkou, je potrebné inštalovať vhodné prostriedky na odpojenie od elektrickej siete a to v súlade s platnými inštalačnými predpismi platnými v mieste inštalácie.
- Prívodný kábel sa smie viesť takým spôsobom, aby sa nedotýkal horúcich častí varnej dosky alebo sporáka.
- Indukčné varné dosky je možné inštalovať iba nad rúry s odvetraním od rovnakého výrobcu.
- **Pod varnou doskou nesmie byť umiestnená chladnička, umývačka, sporák bez ventilácie ani pračka.**
- Ak bola varná doska nainštalovaná nad zásuvku, kovové predmety nachádzajúce sa v zásuvkovom priestore by vplyvom cirkulácie vzduchu pochádzajúceho z ventilácie varnej dosky mohli dosiahnuť vysoké teploty, a preto odporúčame použitie oddeľovacieho panelu.
- Ako vhodný oddeľovací panel môžete použiť drevenú dosku alebo kúpiť adekvátne príslušenstvo.
- Akýkoľvek zásah do spotrebiča, a to aj výmenu prívodného kábla, smie vykonávať iba odborný autorizovaný servis.

UPOZORNENIE:
Výrobca, dovozca ani distribútor nenesie zodpovednosť za poškodenie, škodu z dôvodu nesprávnej inštalácie alebo zapojenia.

Výber miesta inštalácie

- Do výšky minimálne 65 cm nad dosku neumiestňujte žiadny iný spotrebič.
- Odsávač pár musí byť inštalovaný podľa pokynov výrobcu odsávača.
- Stena v zadnej časti inštalovanej dosky musí byť vyrobená z nehorľavého materiálu.
- Dĺžka prívodného kábla nesmie prekročiť 2 metre.

Copyright © 2013, Fast ČR, a. s.

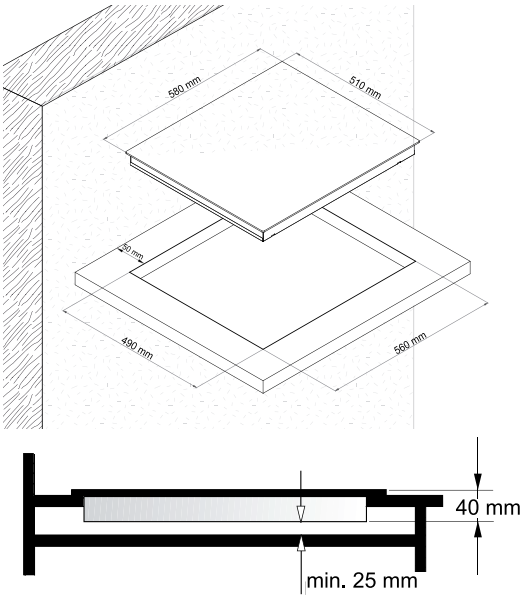
Požiadavky na pracovnú dosku

- **Pracovná doska musí byť rovná a vodorovne umiestnená. Pred inštaláciou spotrebiča robte výrezy do vstavaného nábytku. Odstráňte všetky triesky a hobliny, v opačnom prípade by mohlo dôjsť k funkčnej poruche elektrických súčiastok. Súčasne zaistite, aby po realizácii výrezových prác bola zaistená stabilita nábytku.**
- Povrchy rezov je nutné ošetriť tak, aby boli odolné proti teplote a vlhkosti (mohlo by dôjsť k ich napučaniu).
- Nábytok určený na vstavanie musí byť odolný až do teploty 90 °C.
- Minimálna vzdialenosť od výrezu k bočnej stene musí byť: 40 mm. Neumiestňujte varnú dosku medzi dve bočné steny. Ak bude takto umiestnená, je potrebné zachovať minimálnu vzdialenosť 200 mm pri jednej z oboch bočných stien.
- Minimálna hrúbka pracovnej dosky, do ktorej sa bude inštalovať varná doska:
- 30 mm, ak je inštalovaná nad rúru;
- 20 mm, ak je inštalovaná bez rúry alebo nad zásuvku.
- Na odvetranie varnej dosky zaistite otvor v hornej časti zadnej steny nábytku so šírkou 300 mm a výškou 45 mm a 20 mm medzeru medzi zadnou stenou nábytku a kuchynskou stenou. Ak budete inštalovať varnú dosku nad zásuvku, je potrebné zachovať minimálnu vzdialenosť 65 mm medzi zásuvkou a vrchnou časťou pracovnej dosky.

Umiestnenie varnej dosky do pracovnej dosky

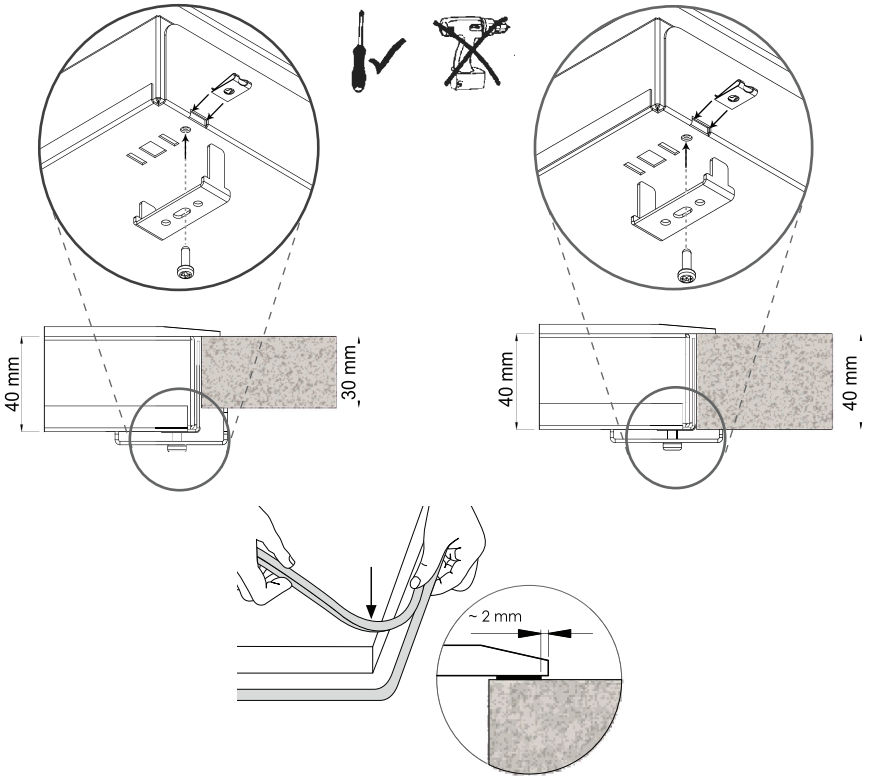
Vyberte spotrebič z balenia a odstráňte všetky reklamné a propagačné materiály, aby ste sa uistili, že nie je spotrebič poškodený. Ak sa spotrebič alebo prívodný kábel poškodil, nepoužívajte spotrebič, ale kontaktujte autorizované servisné stredisko.

Podľa nižšie uvedeného obrázka vyrežte otvor zodpovedajúcich rozmerov.



Copyright © 2013, Fast ČR, a. s.

Okolo spodného okraja varnej dosky nalepte jednostrannú samolepiacu pásku – pozrite obrázok nižšie. Nenaťahujte ju príliš.
Do postranných častí spotrebiča namontujte 4 montážne úchyty.



Do vyrezaného otvoru v pracovnej doske vložte varnú dosku.
Pred vložením rúry je potrebné odstrániť zadný kuchynský panel v mieste otvárania rúry, aby bolo zaistené chladenie. Predná časť kuchynskej časti musí mať otvor najmenej 5 mm.

UPOZORNENIE:
Túto sklokeramickú varnú dosku v žiadnom prípade nelepte!

Copyright © 2013, Fast ČR, a. s.

Elektrické zapojenie

Pred elektrickým zapojením skontrolujte nasledujúce:

- Napätie uvedené na typovom štítku spotrebiča (v zadnej časti) sa musí rovnať napätiu vo vašej sieťovej zásuvke.
- Obvod, do ktorého budete spotrebič zapájať, musí zaistiť zaťaženie daným spotrebičom (pozrite typový štítok).
- Napájací zdroj musí byť uzemnený v súlade s ustanovenými platnými predpismi a musí byť v dobrom stave.
- Istič obvodu, v ktorom je spotrebič zapojený, musí zostať ľahko dostupný.
- Ak nie je dostupný príslušný elektrický obvod ani istič, je potrebné, aby ho inštaloval kvalifikovaný elektrikár pred inštaláciou a zapojením spotrebiča.

Elektrické zapojenie smie vykonať iba autorizovaný servis alebo na to registrovaný elektromontér!

Zlým zapojením dôjde k nezvratnému poškodeniu prístroja, ktoré nemusí byť následne uznané na záruku.
Pred zapojením nechajte skontrolovať, či napätie, ktoré je uvedené na typovom štítku, súhlasí s napätím vašej rozvodnej siete.
Pripájacie napätie spotrebiteľa (230 V proti N) musí overiť technik pomocou meracieho zariadenia.
Dĺžka pripájacieho kábla musí byť 1,5 m tak, aby ste mohli prístroj zapojiť, skôr ako ho posuniete k stene.
Ochranné vedenie musí byť vyhotovené podľa platných predpisov a noriem.

Farby vodiča
L1, L2, L3 = vonkajšie vodiče, ktoré vedú napätie. Spravidla sú farby: čierne, hnedé.
N = neutrálny vodič. Farba vodiča je spravidla modrá.
Dávajte pozor na správne N-pripojenie!
PE = ochranný vodič. Farba vodiča je zeleno-žltá.

Copyright © 2013, Fast ČR, a. s.

ČASŤ 6: TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

MODEL	PHS 641 P	PHS 642 FP
Ľavá predná platnička	700-1 700 W	700-1 700 W
Ľavá zadná platnička	1 200 W	1 200 W
Pravá predná platnička	1 200 W	1 200 W
Pravá zadná platnička	1 000-2 200 W	1 100-2 000 W
Časovač	Áno	Áno
Celkový príkon	6 300 W	6 100 W
Ukazovateľ zvyškového tepla	Áno	Áno
Detský zámok	Áno	Áno
Automatické vypnutie	Áno	Áno
Vypnutie pri pretečeniu	Áno	Áno
Napetie	220/240 V ~ - 50/60 Hz	220/240 V ~ - 50/60 Hz

POZNÁMKA:
Vyššie uvedené údaje podliehajú zmenám.

Copyright © 2013, Fast ČR, a. s.

POKYNY A INFORMÁCIE O ZAOBCHÁDZANÍ S POUŽITÝM OBALOM

Použitý obalový materiál odložte na miesto určené obcou na ukladanie odpadu.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ

Tento symbol na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmú byť pridané do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu odovzdajte tieto výrobky na určené zberné miesta. Alternatívne v niektorých krajinách Európskej únie alebo v iných európskych krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

Pre podnikové subjekty v krajinách Európskej únie
Ak chcete likvidovať elektrické a elektronické zariadenia, vyžiadajte si potrebné informácie od svojho predajcu alebo dodávateľa.

Likvidácia v ostatných krajinách mimo Európskej únie
Tento symbol je platný v Európskej únii. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, vyžiadajte si potrebné informácie o správnom spôsobe likvidácie od miestnych úradov alebo od svojho predajcu.

CE Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.

Zmeny v texte, dizajne a technických špecifikáciách sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradzujeme si právo na ich zmenu.

Copyright © 2013, Fast ČR, a. s.

Revision 04/2013

POZNÁMKY

Copyright © 2013, Fast ČR, a. s.

Dovozce:
FAST ČR, a.s.
Černokostelecká 1621
CZ-25101 Říčany

Dovozca:
FAST PLUS s.r.o.
Na pántoch 18
SK-831 06 Bratislava

is a registered trademark used under license from Electrolux International Company, U.S.A.

3PCLIOBTOPH